

ST.GEORGE'S CHURCH FLUSHING

Leadership

Priest in Charge 主理牧師	The Rev. Carrie Lu Zhang	
Vestry Wardens 堂長	Kaity Chang(Class of 2026) Erica Kan (Class of 2027)	
Vestry Members 堂董	Zai Xing Gao(Class of 2026)	Gloria Medina(Class of 2026)
	Tracy Wei (Class of 2027)	Gloria Ospina (Class of 2028)
	Jennifer Zhang (Class of 2028)	
Treasurer 司庫	Long Lin	
Clerk of the Vestry 書記	Gary Jwo	
Organist 司琴	Kaity Chang 张凱娣 Albert Shen 沈承翰	

Sunday Services

9:30 AM English Service	11:00AM Chinese Service:	1:00PM Spanish Service
9:30 AM Servicio en inglés	11:00AM Servicio en chino	1:00PM Servicio en español
上午9:30 英文崇拜	上午11:00 中文崇拜	下午1:00 西班牙文崇拜

Wednesday Services

10:00AM Chinese Service
10:00AM Servicio en chino
上午10:00 中文崇拜

Thursday Morning Prayer

10:00AM English, in the Chapel
(Summer recess until September)

ST. GEORGE'S CHURCH

135-32 38th Avenue, Flushing, NY 11354



Scan to visit our website

Or <http://www.stgeorges1702.org>



¡BIENVENIDOS!

Un solo Corazón, Una Sola Mente, Un Solo Amor.



SÉPTIMO DOMINGO DESPUÉS DE PENTECOSTÉS

27 DE JULIO DE 2025

1:00 P.M.

PARROQUIA
(EPISCOPAL)

SAN
JORGE

Flushing, N. Y.

Bienvenido a San Jorge

Bienvenido! Quien eres, tu origen o donde estas en tu peregrinación espiritual, no importa en este momento; usted es uno de nosotros: ***un hijo de Dios.***

La Parroquia San Jorge es una comunidad cristiana que celebra la maravillosa diversidad del pueblo de Dios. Somos una iglesia intercultural donde se celebra cada semana en tres idiomas: Inglés, Mandarín y Español. Confiamos en que Dios te ha llamado hoy aquí. Por favor, completa la hoja de un visitante para que podamos darle más información sobre San Jorge.

Si no está familiarizado con el modelo de adoración en la Iglesia Episcopal, simplemente relájese y permite que los presentes lo ayuden a lo largo de la celebración. Usted está invitado a compartir la Santa Comunión.

Una vez más, a esta iglesia muy antigua donde servimos para un futuro vibrante y fiel.

Por favor apaguen todos los teléfonos y equipos electrónicos



ST. GEORGE'S CHURCH

135-32 38th Avenue
Flushing, NY 11354

TEL: 718-359-1171

FAX: 718-359-1279

<http://www.stgeorges1702.org>



Sermón

El Credo Niceno

LOC Pág. 280

Oraciones de los Fieles III

LOC Pág. 309

Confesion of Sin

LOC Pág. 282

La Paz

LOC Pág. 283

LITURGIA EUCARÍSTICA

Plegaria Eucarística A

LOC Pág. 284

Padrenuestro

LOC Pág. 286

Fracción del Pan

LOC Pág. 286

RITOS FINALES

Oración después de la comunión

LOC Pág. 288

Anuncios

La Bendición

El despido

LOC Pág. 289

Procesión en Silencio

los humilló públicamente llevándolos como prisioneros en su desfile victorioso.

Evangelio

Lucas 11:1-13

Jesús estaba orando en un lugar; cuando terminó, uno de sus discípulos le dijo: —Señor, enséñanos a orar, así como Juan enseñó a sus discípulos. Jesús les dijo: —Cuando oren, digan: “Padre, santificado sea tu nombre. Venga tu reino. Danos cada día el pan que necesitamos. Perdónanos nuestros pecados, porque también nosotros perdonamos a todos los que nos han hecho mal. No nos expongas a la tentación.” También les dijo Jesús: —Supongamos que uno de ustedes tiene un amigo, y que a medianoche va a su casa y le dice: “Amigo, préstame tres panes, porque un amigo mío acaba de llegar de viaje a mi casa, y no tengo nada que darle.” Sin duda el otro no le contestará desde adentro: “No me molestes; la puerta está cerrada, y mis hijos y yo ya estamos acostados; no puedo levantarme a darte nada.” Les digo que, aunque no se levante a darle algo por ser su amigo, lo hará por su impertinencia, y le dará todo lo que necesita. Así que yo les digo: Pidán, y Dios les dará; busquen, y encontrarán; llamen a la puerta, y se les abrirá. Porque el que pide, recibe; y el que busca, encuentra; y al que llama a la puerta, se le abre. «¿Acaso alguno de ustedes, que sea padre, sería capaz de darle a su hijo una culebra cuando le pide pescado, o de darle un alacrán cuando le pide un huevo? Pues si ustedes, que son malos, saben dar cosas buenas a sus hijos, ¡cuánto más el Padre celestial dará el Espíritu Santo a quienes se lo pidan!»

SÉPTIMO DOMINGO DESPUÉS DE PENTECOSTÉS

Aclamación Inicial

LOC. Pág. 277

Gloria

LOC. Pág. 278

LA COLECTA

Oh Dios, protector de cuantos en ti confían, sin quien nada es fuerte, nada es santo: Multiplica en nosotros tu misericordia, a fin de que, bajo tu dirección y guía, nos sirvamos de los bienes temporales, de tal manera que no perdamos los eternos; por Jesucristo nuestro Señor que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. **Amén.**

Primera Lectura

Génesis 18:20-32

El Señor le dijo: —La gente de Sodoma y Gomorra tiene tan mala fama, y su pecado es tan grave, que ahora voy allá, para ver si en verdad su maldad es tan grande como se me ha dicho. Así lo sabré. Dos de los visitantes se fueron de allí a Sodoma, pero Abraham se quedó todavía ante el Señor. Se acercó un poco más a él, y le preguntó: —¿Vas a destruir a los inocentes junto con los culpables? Tal vez haya cincuenta personas inocentes en la ciudad. A pesar de eso, ¿destruirás la ciudad y no la perdonarás por esos cincuenta? ¡No es posible que hagas eso de matar al inocente junto con el culpable, como si los dos hubieran cometido los mismos pecados! ¡No hagas eso! Tú, que eres el Juez supremo de todo el mundo, ¿no harás justicia? Entonces el Señor le contestó: —Si encuentro cincuenta inocentes en la ciudad de Sodoma, por ellos perdonaré a todos los que viven allí. Pero Abraham volvió a decirle: —Perdona que sea yo tan atrevido al hablarte así, pues tú eres Dios y yo no soy más que un simple hombre; pero tal vez falten cinco inocentes para completar los cincuenta. ¿Sólo por faltar esos cinco vas a destruir toda la

ciudad? Y el Señor contestó: —Si encuentro cuarenta y cinco inocentes, no la destruiré. —Tal vez haya sólo cuarenta inocentes... —insistió Abraham. —Por esos cuarenta, no destruiré la ciudad —dijo el Señor. Pero Abraham volvió a suplicar: —Te ruego que no te enojés conmigo por insistir tanto en lo mismo, pero tal vez encuentres solamente treinta... Y el Señor volvió a decirle: —Hasta por esos treinta, perdonaré a la ciudad. Abraham siguió insistiendo: —Mi Señor, he sido muy atrevido al hablarte así, pero, ¿qué pasará si encuentras solamente veinte inocentes? Y el Señor respondió: —Por esos veinte, no destruiré la ciudad. Todavía insistió Abraham: —Por favor, mi Señor, no te enojés conmigo, pero voy a hablar tan sólo esta vez y no volveré a molestarte: ¿qué harás, en caso de encontrar únicamente diez? Y el Señor le dijo: —Hasta por esos diez, no destruiré la ciudad.

Salmo 138

- 1 Te daré gracias, oh Señor, de todo corazón;
delante de los dioses cantaré tus alabanzas.
- 2 Me postraré hacia tu santo templo, y alabaré tu Nombre,
por tu amor y tu fidelidad;
- 3 Porque has glorificado tu Nombre,
y tu palabra por encima de todo.
- 4 Cuando te invoqué, me respondiste,
fortaleciste mi alma con vigor.
- 5 Te alabarán, oh Señor, todos los reyes de la tierra,
al escuchar las palabras de tu boca.
- 6 Cantarán de los caminos del Señor:
“¡Cuán grande la gloria del Señor!”
- 7 Aunque excelso es el Señor, cuida del humilde,
y al altivo percibe de lejos.

- 8 Aunque camine entre peligros, tú me guardas seguro;
contra la ira de mis enemigos extiendes tu mano, y tu diestra me salvará.
- 9 El Señor cumplirá en mí su propósito; tu misericordia, oh
Señor, es para siempre; no desampares la obra de tus manos.

Segunda Lectura

Colosenses 2:6-15

Por eso, habiendo recibido a Jesucristo como su Señor, deben comportarse como quienes pertenecen a Cristo, con profundas raíces en él, firmemente basados en él por la fe, como se les enseñó, y dando siempre gracias a Dios. Tengan cuidado: no se dejen llevar por quienes los quieren engañar con teorías y argumentos falsos, pues ellos no se apoyan en Cristo, sino en las tradiciones de los hombres y en los poderes que dominan este mundo. Porque toda la plenitud de Dios se encuentra visiblemente en Cristo, y en él Dios los hace experimentar todo su poder, pues Cristo es cabeza de todos los seres espirituales que tienen poder y autoridad. En él también, ustedes han sido circuncidados, no con una circuncisión hecha por los hombres, sino con la circuncisión hecha por Dios al unirlos a Cristo y despojarlos de su naturaleza pecadora. Al ser bautizados, ustedes fueron sepultados con Cristo, y fueron también resucitados con él, porque creyeron en el poder de Dios, que lo resucitó. Ustedes, en otro tiempo, estaban muertos espiritualmente a causa de sus pecados y por no haberse despojado de su naturaleza pecadora; pero ahora Dios les ha dado vida juntamente con Cristo, en quien nos ha perdonado todos los pecados. Dios anuló el documento de deuda que había contra nosotros y que nos obligaba; lo eliminó clavándolo en la cruz. Dios despojó de su poder a los seres espirituales que tienen potencia y autoridad, y por medio de Cristo